



# INSTYTUT ENERGETYKI

Instytut Badawczy

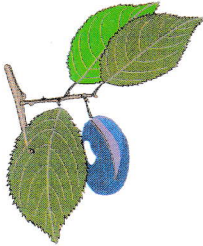
01-330 Warszawa, ul. Mory 8  
e-mail: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
[www.ien.com.pl](http://www.ien.com.pl)  
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
fax 22 836 63 63  
Regon: 000020586  
NIP: 525-00-08-761  
KRS: 0000088963

LABORATORIUM BADAŃ KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH



93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1 tel. 42 64 00 821 fax. 42 64 00 828



## URZĄDZENIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU

### ŚWIADECTWO

Nr OS/866/A/CUE/22

potwierdzające, że :

**kotły wodne typu Kamen Pellet Kompakt LUX 12, 17, 20 i 25**  
o nominalnych mocach cieplnych 12, 17, 20 i 25 kW,  
z automatycznym podawaniem paliwa stałego, opalane biomasą w postaci sprasowanej (pelet)

produkowane przez:

**Zakład Ślusarsko-Kotlarski „KAMEN” Janusz Kamenczak**  
**402 C Pustków, 39-205 Pustków**

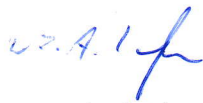
badane zgodnie z wymaganiami PN-EN 303-5:2012 spełniają wymagania 5 klasy.

Świadectwo wydano w oparciu o wyniki badań laboratoryjnych wykonanych przez:  
Laboratorium Badań Kotłów i Urządzeń Grzewczych w Łodzi, ul. Dostawcza 1  
- podane w sprawozdaniach z badań nr 384/18-LG, 393/18-LG i 394/18-LG.

Kocioł Kamen Pellet Kompakt LUX 20 zgodnie z punktem 5.1.4 normy PN-EN 303-5:2012: „w przypadku kotłów jednego typoszeregu o jednakowej budowie i stosunku nominalnej mocy cieplnej największego do najmniejszego kotła równym 2:1 badania wykonuje się dla najmniejszego i największego kotła”, mieści się w tym przedziale. Świadectwo jest ważne pod warunkiem, że producent nie wprowadza żadnych zmian technicznych w produkowanych urządzeniach w stosunku do urządzeń poddanych badaniom, bez ich wcześniejszego uzgodnienia z Laboratorium, które wydało świadectwo.


**Okres ważności świadectwa**  
**od 02.2022 do 02.2025**

Kierownik Laboratorium  
Laboratorium Badań Kotłów i Urządzeń  
Grzewczych

  
(podpis)

Kierownik Zakładu  
Zakład Badań Urządzeń Energetycznych

**INSTYTUT ENERGETYKI**  
Instytut Badawczy  
Zakład Badań  
Urządzeń Energetycznych CUE  
93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1  
tel. 42 640-08-21

  
(podpis)

Łódź; dnia 14.02.2022 r.



# INSTYTUT ENERGETYKI

Instytut Badawczy

01-330 Warszawa, ul. Mory 8  
e-mail: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
www.ien.com.pl  
nr konta: 22 1160 2202 0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
fax 22 836 63 63  
Regon: 000020586  
NIP: 525-00-08-761  
KRS: 0000088963

LABORATORIUM BADAŃ KOTŁÓW I URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1 tel. 42 64 00 821 fax. 42 64 00 828



## ŚWIADECTWO Nr OS/866/A/CUE/22

kotły wodne typu Kamen Pellet Kompakt LUX 12, 17, 20 i 25  
o nominalnych mocach cieplnych 12, 17, 20 i 25 kW,  
z automatycznym podawaniem paliwa stałego, opalane biomasą w postaci sprasowanej (pelet),  
badane zgodnie z wymaganiami PN-EN 303-5:2012 spełniają wymagania **5 klasy**.

Parametr	Miano	Uzyskana wartość						Wymagania normy	
		Kamen Pellet Kompakt LUX 12		Kamen Pellet Kompakt LUX 17		Kamen Pellet Kompakt LUX 25			
Paliwo		Pelet							
Moc cieplna	kW	12,3	3,5 <sup>xx</sup>	16,6	4,8 <sup>xx</sup>	24,2	7,0 <sup>xx</sup>	(100±8)% Q <sub>N</sub> <sup>xxx</sup>	
Sprawność η	%	90,1	88,7 <sup>xx</sup>	89,7	87,4 <sup>xx</sup>	89,0	87,6 <sup>xx</sup>	≥ 88,1 <sup>xxx</sup> - 12 kW ≥ 88,2 <sup>xxx</sup> - 17 kW ≥ 88,4 <sup>xxx</sup> - 25 kW	
Emisja <sup>x</sup>	CO	mg/m <sup>3</sup>	183	430 <sup>xx</sup>	95	333 <sup>xx</sup>	181	237 <sup>xx</sup>	≤ 500
	NO <sub>x</sub>		210	184 <sup>xx</sup>	194	197 <sup>xx</sup>	217	145 <sup>xx</sup>	bez wymagań
	OGC		6	9 <sup>xx</sup>	4	9 <sup>xx</sup>	6	6 <sup>xx</sup>	≤ 20
	Pył		17	36 <sup>xx</sup>	27	26 <sup>xx</sup>	25	36 <sup>xx</sup>	≤ 40 <sup>xxx</sup>

<sup>x</sup>) w przeliczeniu na 10% udziału tlenu w spalinach suchych

<sup>xx</sup>) dotyczy obciążenia obniżonego ≤ 30% nominalnej mocy cieplnej

<sup>xxx</sup>) dotyczy tylko mocy nominalnej

Łódź, dnia 14.02.2022 r.

**INSTYTUT ENERGETYKI**

Instytut Badawczy

Zakład Badań

Urządzeń Energetycznych CUE

93-231 Łódź, ul. Dostawcza 1  
tel. 42 640-08-21

**ENERGETIKOS INSTITUTAS**

/Logotipas:  
JEN/

Tyrimų  
institutas

Mory g. 8, 01-330 Varšuva  
el. paštas: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
[www.ien.com.pl](http://www.ien.com.pl)  
A/S Nr. 22 1160 2202  
0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
faks. 22 836 63 63  
įmonės kodas 000020586  
mokesčių mokėtojo kodas:  
525-00-08-761  
Teismo registro Nr. 0000088963

**KATILŲ IR ŠILDYMO ĮRENGINIŲ TYRIMŲ LABORATORIJA**  
Dostawcza g. 1, 93-231 Lodzė, tel. (042) 64 00 821, faks. (042) 64 00 828

**APLINKAI PALANKUS PRODUKTAS**

**PAŽYMĖJIMAS**

**Nr. OS/866/A/CUE/22**

**Patvirtinama, kad**

**„Kamen Pellet Kompakt LUX“ 12, 17, 20 ir 25  
tipo vandens katilai** su automatiniu kuro padavimu,  
kurių šiluminė galia yra 12 kW, 17 kW, 20 kW ir 25 kW,  
kurie yra kūrenami presuota biomase (granulėmis),

ir kuriuos gamina

**šaltkalvystės ir katilų gamybos įmonė „Kamen“ Janusz Kamenczak,  
Pustkow 402C, 39-205 Pustkow,**

**atitinka PN-EN 303-5:2012 standarto reikalavimus ir yra priskiriami 5 klasei.**

Pažymėjimas išduotas, vadovaujantis Katilų ir šildymo įrenginių tyrimo laboratorijos  
(adresas: Dostawcza g. 1, 93-231 Lodzė) atliktų laboratorinių tyrimų rezultatais,  
pateiktais tyrimų ataskaitoje Nr. **384/18-LG, 393/18-LG ir 394/18-LG.**

Pažymėjimas galioja su ta sąlyga, kad gamintojas neatlieka jokių techninių pakeitimų įrenginyje, lyginant su tyrimui pateiktais įrenginiais, be išankstinio pažymėjimą išdavusios laboratorijos leidimo. „Kamen Pellet Kompakt LUX 20“ tipo katilas nebuvo bandytas, tačiau jis atitinka aplinkosauginius reikalavimus, kadangi, remiantis standarto PN-EN 303-5:2012 5.1.4 str., jei katilai yra tos pačios serijos ir tipo bei struktūros, o didžiausio katilo nominali šiluminė galia yra 2:1, tipo testavimas atliekamas tik mažiausiam ir didžiausiam katilams. Nebandyti katilai atitinka reikalavimus.

**Pažymėjimas galioja nuo 2022 m. vasario mėn. iki 2025 m. vasario mėn.**

Katilų ir šildymo įrenginių tyrimų  
laboratorijos vadovas  
*/parašas/*

Elektros įrenginių tyrimų įmonės vadovas  
*/parašas/*

*/antspaudas: ENERGETIKOS INSTITUTAS, Tyrimų institutas,  
CUE elektros įrenginių tyrimų laboratorija,  
Dostawcza g. 1, 93-231 Lodzė, tel. 42 640 08 21/*

**ENERGETIKOS INSTITUTAS**

/Logotipas: Tyrimų  
JEN/ institutas

Mory g. 8, 01-330 Varšuva  
el. paštas: [instytut.energetyki@ien.com.pl](mailto:instytut.energetyki@ien.com.pl)  
[www.ien.com.pl](http://www.ien.com.pl)  
A/S Nr. 22 1160 2202  
0000 0000 2987 3013

tel. 22 3451-200  
faks. 22 836 63 63  
įmonės kodas 000020586  
mokesčių mokėtojo kodas:  
525-00-08-761  
Teismo registro Nr. 0000088963

**KATILŲ IR ŠILDYMO ĮRENGINIŲ TYRIMŲ LABORATORIJA**  
Dostawcza g. 1, 93-231 Lodzė, tel. (042) 64 00 821, faks. (042) 64 00 828

**PAŽYMĖJIMAS**  
**Nr. OS/866/A/CUE/22**

„Kamen Pellet Kompakt LUX“ 12, 17, 20 ir 25 tipo vandens katilai  
su automatiniu kuro padavimu, kurių šiluminė galia yra 12 kW, 17 kW, 20 kW ir 25 kW,  
kurie yra kūrenami presuota biomase (granulėmis),  
atitinka standarte PN-EN-303-5:2012 nurodytus **5 klasės** reikalavimus.

Parametrai	Matavimo vnt.	Gautas dydis						Standartų reikalavimai	
		„Kamen Pellet Kompakt LUX 12“	„Kamen Pellet Kompakt LUX 17“	„Kamen Pellet Kompakt LUX 25“					
<b>Kuras</b>		<b>Presuota biomasa (granulės)</b>							
<b>Šiluminė galia</b>	kW	12,3	3,5 <sup>xx</sup>	16,6	4,8 <sup>xx</sup>	24,2	7,0 <sup>xx</sup>	(100±8)% Q <sub>N</sub> <sup>xxx</sup>	
<b>Veiksmingumas η</b>	%	90,1	88,7 <sup>xx</sup>	89,7	87,4 <sup>xx</sup>	89,0	87,6 <sup>xx</sup>	≥ 88,1 – 12 kW <sup>xxx</sup> ≥ 88,2 – 17 kW <sup>xxx</sup> ≥ 88,4 – 25 kW <sup>xxx</sup>	
<b>Emisija<sup>x</sup></b>	<b>CO</b>	mg/m <sup>3</sup>	183	430 <sup>xx</sup>	95	333 <sup>xx</sup>	181	237 <sup>xx</sup>	≤ 500
	<b>NO<sub>x</sub></b>		210	184 <sup>xx</sup>	194	197 <sup>xx</sup>	217	145 <sup>xx</sup>	be reikalavimų
	<b>OGC</b>		6	9 <sup>xx</sup>	4	9 <sup>xx</sup>	6	6 <sup>xx</sup>	≤ 20
	<b>Dulkės</b>		17	36 <sup>xx</sup>	27	26 <sup>xx</sup>	25	36 <sup>xx</sup>	≤ 40 <sup>xxx</sup>

<sup>x)</sup> perskaičiuojant į 10% deguonies, esančio sausuose išmetamuose teršaluose

<sup>xx)</sup> apkrovai, kuria sumažinta ≤ 30% nominali šiluminė galia

<sup>xxx)</sup> tik nominaliai šiluminei galiai

Lodzė, 2022-02-14

*/antspaudas: ENERGETIKOS INSTITUTAS, Tyrimų institutas,  
CUE elektros įrenginių tyrimų laboratorija,  
Dostawcza g. 1, 93-231 Lodzė, tel. 42 640 08 21/*



Į lietuvių kalbą vertė **Ernesta Valančiūtė**, Kalbų ir komunikacijos centro "Mažas pasaulis" vertėja. Su Lietuvos Respublikos BK 235 straipsniu esu susipažinusi.



**UAB „Mažas pasaulis“**

**Įm. kodas:** 300614930

**PVM mokėtojo kodas:** LT100003985410

**Adresas:** P. Kalpoko g. 1-28, LT-44146 Kaunas

**Tel.:** +370 37 328814; +370 614 35543

**Faksas:** +370 37 328815

**El. paštas:** info@mazaspasaulis.lt

<http://www.mazaspasaulis.lt/>

**Įreg. VĮ Registrų Centro Kauno filialas, Nr. 101093**